

REGULAMIN OCHRONY MAŁOLETNICH / ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОХРАНЕ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

(двухязычное)

Polski (oryginał)

REGULAMIN OCHRONY MAŁOLETNICH

W FIRMIE AIM ENGLISH SP Z O.O

(Dalej jako „Aim English”)

§1. CEL REGULAMINU

Niniejszy regulamin określa zasady oraz standardy ochrony podopiecznych (osób poniżej 18. roku życia) uczestniczących w organizowanych wyjazdach zagranicznych.

Celem niniejszego regulaminu jest zapewnienie bezpieczeństwa, poszanowania godności oraz ochrony integralności fizycznej i psychicznej podopiecznych, a także wypełnienie obowiązków wynikających z art. 22c ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym i ochronie małoletnich.

Każdy podopieczny oraz jego rodzice/opiekunowie mają obowiązek zapoznania się z niniejszym regulaminem.

§2. ZAKRES OBOWIĄZYWANIA

Regulamin obowiązuje wszystkich pracowników, przedstawicieli oraz wolontariuszy podczas trwania wyjazdu z podopiecznymi.

Regulamin dotyczy każdego etapu wyjazdu: przygotowań, transportu, pobytu, zajęć edukacyjnych i czasu wolnego.

§3. OSOBY ODPOWIEDZIALNE

Za wdrożenie i przestrzeganie Regulaminu oraz przyjmowanie zgłoszeń o nieprawidłowościach odpowiedzialna jest osoba wyznaczona do tego przez Aim English w osobie Anastasiya Melnikava.

Na wypadek wystąpienia nieprawidłowości dotyczących bezpieczeństwa podopiecznych, każdy kto taką nieprawidłowość dostrzegł, ma obowiązek niezwłocznie ją zgłosić osobie wyznaczonej przez AIM.

Русский (перевод)

ПОЛОЖЕНИЕ ОБ ОХРАНЕ
НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ

В КОМПАНИИ AIM ENGLISH SP. Z O.O.

(далее — « Aim English »)

§1. ЦЕЛЬ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящее Положение устанавливает правила и стандарты защиты подопечных (лиц моложе 18 лет), участвующих в организуемых зарубежных поездках.

Цель Положения — обеспечение безопасности, уважения достоинства и защиты физической и психической неприкосновенности подопечных, а также исполнение обязанностей, вытекающих из ст. 22с Закона от 13 мая 2016 г. о противодействии угрозам преступности на сексуальной почве и защите несовершеннолетних.

Каждый подопечный и его родители/законные опекуны обязаны ознакомиться с настоящим Положением.

§2. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ

Положение обязательно для всех работников, представителей и волонтеров в период поездки с подопечными.

Положение распространяется на каждый этап поездки: подготовку, транспортировку, пребывание, учебные занятия и свободное время.

§3. ОТВЕТСТВЕННЫЕ ЛИЦА

За внедрение и соблюдение Положения, а также за приём сообщений о нарушениях отвечает назначенное Aim English лицо — Anastasiya Melnikava.

В случае выявления нарушений, касающихся безопасности подопечных, каждый, кто обнаружил такое нарушение, обязан незамедлительно сообщить об этом назначенному Aim English лицу.

§4. ZASADY ZACHOWANIA I POSTĘPOWANIA Z PODOPIECZNYMI

Relacje między przedstawicielem/-ami Aim English a małoletnimi:

Przedstawiciel/-e Aim English mają obowiązek traktować małoletnich z szacunkiem i z zachowaniem poszanowania ich godności, uwzględniając przy tym ich potrzeby.

Zabronione są wszelkie formy przemocy fizycznej, psychicznej, werbalnej czy seksualnej.

Zakazuje się przebywania z podopiecznym sam na sam w zamkniętym pomieszczeniu bez należytego uzasadnienia.

Zabronione jest komentowanie wyglądu podopiecznego w sposób niestosowny, dwuznaczny lub mogący naruszyć jego godność.

Przedstawiciel/-e Aim English nie mogą pozostawiać podopiecznych bez opieki.

Wyjątek stanowią sytuacje określone w polityce szkoły brytyjskiej, w której odbywa się wyjazd edukacyjny:

Podopieczni w wieku 13 lat i starsi mogą mieć do 1 godziny wolnego czasu bez nadzoru w określonym i bezpiecznym obszarze, wyłącznie w grupach co najmniej 3 osobowych, za pisemną zgodą rodziców/opiekunów prawnych;

Podopieczni w wieku 12 lat i młodsi mogą udać się na zakupy wyłącznie pod nadzorem opiekuna grupy, również za zgodą rodziców/opiekunów.

Relacje między podopiecznymi:

Podopieczni są zobowiązani do wzajemnego szacunku i przestrzegania zasad współżycia społecznego.

Zabronione są zachowania takie jak bullying, przemoc rówieśnicza, obrażanie, dyskryminacja lub zastraszanie.

Przedstawiciel/-e Aim English monitorują relacje między podopiecznymi i reagują na wszelkie przejawy zachowań niedozwolonych.

§4. ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ С ПОДОПЕЧНЫМИ

Отношения между представителем(-ями) Aim English и несовершеннолетними:

Представитель(и) Aim English обязаны относиться к несовершеннолетним с уважением и соблюдением их достоинства, учитывая их потребности.

Запрещены любые формы физического, психического, вербального или сексуального насилия.

Запрещается находиться с подопечным наедине в закрытом помещении без должного обоснования.

Запрещено комментировать внешность подопечного неподобающим, двусмысленным образом либо так, что может унижить его достоинство.

Представитель(и) Aim English не вправе оставлять подопечных без присмотра.

Исключение составляют ситуации, определённые политикой британской школы, где проходит образовательная поездка:

Подопечные в возрасте 13 лет и старше могут иметь до 1 часа свободного времени без надзора в определённой и безопасной зоне, исключительно группами не менее 3 человек и при наличии письменного согласия родителей/законных опекунов;

Подопечные в возрасте 12 лет и младше могут ходить за покупками только под присмотром руководителя группы, также с согласия родителей/опекунов.

Отношения между подопечными:

Подопечные обязаны соблюдать взаимное уважение и правила общежития.

Запрещены такие формы поведения, как буллинг, насилие среди сверстников, оскорбления, дискриминация или запугивание.

Представитель(и) Aim English мониторят взаимоотношения между подопечными и реагируют на любые проявления недопустимого поведения.

§5. ZASADY KORZYSTANIA Z URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I OCHRONY W INTERNECIE

Podopieczni mogą korzystać z urządzeń elektronicznych z dostępem do internetu wyłącznie pod nadzorem przedstawiciela/-i Aim English lub za zgodą rodzica/opiekuna.

Zabronione jest korzystanie z treści szkodliwych, w tym pornograficznych, promujących przemoc lub dyskryminację.

§6. OBOWIĄZEK INFORMACYJNY I ZGŁASZANIA NIEPRAWIDŁOWOŚCI

Każdy uczestnik wyjazdu (tj. zarówno inni podopieczni jak i przedstawiciel/-e Aim English) mający podejrzenie powstania/istnienia zagrożenia bezpieczeństwa podopiecznego (np. podejrzenie przemocy wobec podopiecznego, zaniedbanie w opiece) ma obowiązek je niezwłocznie zgłosić:

przedstawicielowi/-om Aim English sprawującemu/-ym opiekę podczas wyjazdu lub/i

odpowiednim służbom w Polsce (np. policji, sądowi rodzinnemu) lub w kraju pobytu.

Aim English zobowiązuje się do współpracy z odpowiednimi służbami w przypadku wystąpienia ww. incydentu.

Aim English ma obowiązek powiadomić rodziców/opiekunów prawnych niezwłocznie po wystąpieniu ww. incydentu.

Wszystkie incydenty dokumentowane są w formie pisemnej i przechowywane przez Aim English.

§7. WERYFIKACJA OSÓB PRACUJĄCYCH Z DZIEĆMI

Każda osoba mająca kontakt z dziećmi podczas wyjazdu musi:

posiadać aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego (KRK),

złożyć pisemne oświadczenie o niekaralności za przestępstwa przeciwko wolności seksualnej i obyczajności.

§5. ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННЫМИ УСТРОЙСТВАМИ И ЗАЩИТА В ИНТЕРНЕТЕ

Подопечные могут пользоваться электронными устройствами с доступом в интернет исключительно под надзором представителя(-ей) Aim English или с согласия родителя/опекуна.

Запрещено использование вредоносного контента, включая порнографический, пропагандирующий насилие или дискриминацию.

§6. ОБЯЗАННОСТЬ ИНФОРМИРОВАНИЯ И СООБЩЕНИЯ О НАРУШЕНИЯХ

Каждый участник поездки (т.е. как другие подопечные, так и представитель(и) Aim English), имеющий подозрение возникновения/наличия угрозы безопасности подопечного (например, подозрение на насилие в отношении подопечного, ненадлежащий уход), обязан незамедлительно сообщить об этом:

представителю(-ям) Aim English, осуществляющему(-им) опеку во время поездки и/или

соответствующим службам в Польше (например, полиции, семейному суду) либо в стране пребывания.

Aim English обязуется сотрудничать с соответствующими службами в случае вышеуказанного инцидента.

Aim English обязан незамедлительно уведомить родителей/законных опекунов после возникновения указанного инцидента.

Все инциденты документируются в письменной форме и хранятся у Aim English.

§7. ПРОВЕРКА ЛИЦ, РАБОТАЮЩИХ С ДЕТЬМИ

Каждое лицо, имеющее контакт с детьми во время поездки, должно:

иметь актуальную справку из Национального судебного реестра (KRK),

подписать письменное заявление об отсутствии судимости за преступления против сексуальной свободы и нравственности.

Dokumenty, o których mowa w pkt 1) powyżej, muszą być przekazane Aim English najpóźniej na 7 dni przed wyjazdem.

§8. OCHRONA DANYCH OSOBOWYCH

Dane osobowe dzieci są przetwarzane zgodnie z Rozporządzeniem 2016/679 o Ochronie Danych Osobowych (RODO) wyłącznie w celu organizacji i realizacji wyjazdu.

Zabronione jest udostępnianie wizerunku dziecka bez zgody rodziców/opiekunów prawnych.

§9. POSTANOWIENIA KOŃCOWE

Regulamin wchodzi w życie z dniem opublikowania go przez Aim English Sp z o.o.

Każdy uczestnik wyjazdu musi podpisać oświadczenie o zapoznaniu się z niniejszym regulaminem.

W sprawach nieuregulowanych niniejszym regulaminem mają zastosowanie przepisy prawa polskiego oraz prawa kraju, w którym przebywają uczestnicy wyjazdu.

Документы, указанные в п. 1) выше, должны быть переданы в Aim English не позднее чем за 7 дней до выезда.

§8. ЗАЩИТА ПЕРСОНАЛЬНЫХ ДАННЫХ

Персональные данные детей обрабатываются в соответствии с Регламентом (ЕС) 2016/679 о защите данных (GDPR) исключительно в целях организации и проведения поездки.

Запрещено распространять изображение ребёнка без согласия родителей/законных опекунов.

§9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Положение вступает в силу со дня его опубликования компанией Aim English Sp. Z o.o.

Каждый участник поездки должен подписать заявление об ознакомлении с настоящим Положением.

В вопросах, не урегулированных настоящим Положением, применяются нормы польского права, а также права страны пребывания участников поездки.